Якстерь галстук



Сембе масторонь пролетариятне, пур...

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

(Красный галстук)
ЖУРНАЛСЬ
Лисенди 6-це кизось

6-7 це...
ИЮЛЬ А...
1938

Пионеронь и школьниконь эрь ковня лисенди журнал
НОЛДАЕНЗА: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомсь, МАССР-нь НКП-сь

Ответ. редакторть инкса Н. ...
Лит. редакторть инкса М...

НОМЕРСА СЬОРМАТФ

Сдано в производство 10 июля 1938 г., подписано к печати 5 сентяб...
Формат бумаги 72×105 1/16. Об'ем 2,5п. л. Главлит № Е—1002. Тираж 260.

г. Саранск, тип. „Красный Октябрь“.



АЛЕКСАНДР МАЛЬКИН.

ВАСЕНЦЕ ДЕПУТАТОНЬКЕ

Кельгса ваномазень лангозт
Тонь, Мордовскяй мази ош,
Сяс, мес ронгце тяни видемсь,
Сяс, мес ломаттне тонь отт.
Тейть, столица, сянкса моран
Кайги моронянь куплетт.
Валда эряфть инкса азан
Сталин ялгати привет.
Сталин ялгась шовдать эзда
Валдти лихтензе, Саранск.
Сяс и лангцевок тонь откстомсь,
Кице арась такор янкс.
Тяни корхтат эрзякс, мокшекс,
Мяльхне Москуть мархта фкат,
Арать од эпохань ошекс,
Курок кочкат высшай власть.
Гайняк, зойняк моронязе,
Пачкодть Кремлять седи вакс.
Вдь Мордовияти ацщи
Сталин васень депутаткс.

Мордовскяй АССР-нь правительствась кочкаф

Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть васенце Сессияц аделазе эсь работанц. Обстановкаса, конац замечательнайста сочитадондамок подлиннай торжественностень и праздничностень настоящай большевистскяй деловитостьса, заседал минь Верховнай Советоньке, конац ащи родинать цебярьдонга цебярь ломанензон эзда, конатнень выдвинули синць народсь государственнай управлениява.

Депутатонь тя составсь, конац выражает минь народонькона замечательнай морально-политическяй единстванц, обеспечиндазе плодотворнайста Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть васенце Сессиянц работанц. Инь замечательнайкс сонь работасонза арси монолитнай, несокрушимай единодушиясь, конань мархта ульсть примафт сембе решениятне и обсуждандафт сембе кизефксне, конат ульсть шинь порядкаса.

Тя няфтезе сталинскяй дружбать и единствать минь страананьконь счастливай народонзон йоткса, конац кемоста сотф Ленинонь—Сталинонь партиять перьф, эсь правительстванькона перьф.

Партиять и правительствать перьф массань нерушимай сплоченностьсь, коммунизмань знамяти советскяй народть верностец, выразились тяфтаняжа и тяфтама откровеннай и деловой критикаса, конань вельде депутаттне Сессияса критиковандазь кой-кана наркоматтнень и синь руководительснон — наркомтнень.

Тейнек, Мордовскяй народти цебярьста содафт избранниконьке. Синь работань и эряфонь кисна—советскяй народть киц, радостнай и счастливай эряфть инкса долгай и упорнай тюреманнь кись.

Мордовскяй АССР-нь правительствать образовандамдонза инголя депутаттне Быстров, Фомин, Васильев и Ускреев ялгатне деловитайста критиковандазь кой-кона наркоматтнень и синь руководительснон, кода Наркомпрость, Наркомземть, Наркомздравть, и лия наркоматтнень, конатнень работасост ульсь лама афсатыкста и кальдявста тюрьсть вредительствать последствиянзон машфтомаснон инкса.

Сессиясь, правительствать составонц выдвигандамста лувозень депутаттнень сембе критическяй замечанияснон, конат ульсть азфт Сессиять работама пингстонза и правительствать составозонза кочкасть провереннайхть и иделогически выдержаннай члетт, конат преданнайхть Ленинонь—Сталинонь тевонц инкса.

Мордовскяй АССР-нь од правительствась облеченнай народонь доверияса и приступиндамок работама сон мяляфтсыне эсь инголенза ащи боевой сембе накаснень, сембе замечаниятнень и депутаттнень предложенияснон, конат ульсть азфт Верховнай Советть трабунастонза.

Максим Горький.

Шовдава

Сембодонга цебярсь мирса—ваномс, кода шачи шись!

Менельса крвязсь шить васенце лучец, вень шовдась валомня кяши панттнень ёткова карафненди, кевонь лазфненди, кяши шуфттнень туста лопаснон потмос, тишень кружватнень потмос, конат почедфт расаса, а панда прятне мзелдыхть веселай мзелдомаса, бта корхтайхть вень ляпе сильфненди;

— Тяда пель!—тя шись.

Морять волнанза сериста вяри кепсесазь акша пряснон, сюконяйхть шити, кода придворнай мазы стирнят эсь корольснонды, сюконяйхть и морайхть.

— Приветствуем тонь, миронь владыка!

Добрай шись рахай: нят волнатне вень перьф налхксесть и кружендасть, и тяни синь тяшкава сязендьфт-нозондфт, синь сянгяре цамсна крьмошафт, бархатнай шлейфса тапаряфт.

— Шумбра ши!—корхтай шись, кеподемок морять вельксс.—Шумбра ши, мази стирнят! Но, саты, тяда шумна! Иттненди аф ули кода эщелямс, кда тинь аф лоткатада тяшкава сериста комотнемда! Эряви, штоба сембонди модать лангса улель цебярь, аф виде ли?

Кевонь лазфнень эзда лисендихть сянгяря нетькасне, и чипорямок сельмоняснон, корхтайхть фкяфкянди:

— Тячи ули пси!

Пси шиня каруфне лиендихть ленивайста, нетькасненди теждят кунцемс и сивондемс синь. А сивомс цебярь кару—ся сяшкава приятна! Нетькасне танцтиень отчаяннай кельгихть.

Панчфне, конат стакалгадфт расать эзда, колендезь люксихть, бта дразяйхть и корхтайхть:

— Сёрматта, сударь, сянь колга, што минь пяк цебярьхтяма шовдава, расаса наряжафста. Серматта валса минь эздонк паньчфонь ёлма портредкат. Варжак, тя теждя, минь стама простойхтяма...

Хитрайхть штуканятне синь! Пяк цебярьста содасазь, што ломанти аш кода сёрмадомс синь милай, мазы шиснон, и—рахайхть!

Мон валхтыне почтительна шляпазень и корхтан тейст:

Тинь пяк любезнайхтяда! Благодарю тинь честть инкса, но—монь тячи аш пингозе. Тяда меле, бди...

Синь гордайста мзелдыхть и венемкшнихть шити, сонь лученза палыхть расань каплятнень эса и почерясазь лопанятнень и лопатнень бриллиантонь пиндолфса.

А синь вельксост кружендайхть ни золотой мешне, кружендайхть и кендихневок,*) жаднайста симихть медьта и лямбе кожфса шуди синь лама вайгяльсна моросна:

Благословеннай шись—
Эряфонь радостнай источникснь.
Благословеннай работась—
Землять мазы шинц инкса.

---

*) Кенди—оса.

Сыргозсть якстерь мяште малиновкатне: ащихть и люксихть шуваня пильгоняснон лангса, и тожа морайхть тихай радостень мор,— нармоттне ломаньда цебярьста содасазь конашкава пара эрямась землять лангса. Малиновкатне фалу васенцетне васьфнесазь шить: иччозе якшама Россияса тейст мярьгондихть „зарянкат" сяс, мес нят нармоннятнень мяштенястост толганятне мазептьфт шовдавань зарять цветса. Йолма шуфтонятнень эзга комотнихть чижтне, конатнень толганясна серайнят, тюжанят, синь ащихть ульцяса ласьконди идькс — стама жа озорникт и станя жа апак лотксек иватькшнихть.

Паньцемок карунятнень мельге, нулхтыихть пизьгататне и мода пизгататне, кода равжа стрелат, и кайгихть вайгяльсна радостна и счастлива—цебярь, кда улихть вишке тёждя пацятне.

Шерьхкозевихть пинийхнень тарадсна — пийнихне ащихть эфтярь сяшка шаванякс и синь бта пяшкодьфт ши валдса, кода золотистай винаса.

Сыргозькшнихть ломаттне, сят, конатненди сембе эряфсь—трудсь. Сыргозькшнихть сят, конат сембе эряфснон пингста мазепнихть, козякафхнить землять,но—шачема пингстост сявомок кулома шизост самс иляткшнихть беднякокс.

Мес?

Тон тянь колга кармат содама сяда меле, мзярда улят оцю, а пока—маштт кельгомонза шить, конац ащи источникокс сембе радосттненди и вийхненди, и улхть веселай, добрай, кода тя, сембонди фкакс ащи, шись.

Сыргозсть ломаттне, и вов синь молихть эсь паксязост, эсь трудсонды, шись ваны синь лангозост и мзелды: сон сембонь коряс цебярьста содасы, мзяра цебярьда тисть ломаттне землять лангса, сон мзярда бди землять няендезе пустыннайкс, а тяни сембе землясь вельхтяф ломанень великай работаса— минь аляньконь, атяньконь, атяньконь атяснон работаса—серьезнайть и иттненди пока нинге аф шарьхкодевить ёткова,синь станя жа тисть сембе налхкшкятнень, землять лангста сембе приятнай вещатнень--синематографть, например.

Ах синь пяк цебярьста работасть, минь предканьке, ули мезенкса кельгомс и уважать великай работать, конань тиезь синь сембе вастова минь перьфканк!

Тянь колга аф шёряй думандамс, шабат,—сказкась сянь колга кода ломаттне работакшнесть землять лангса—миронь сембодонга интереснай сказка.

Паксянь перяфнень ваксса якстердихть розатне и сембе ширге рахайхть паньчфне, ламотне синь эздост пужихть ни, но сембе сяка ваныхть сенем менельти, золотой шить лангс, каштордыхть синь бархатнай лопанясна, нолнемок танцти шиненя и голубой, лямбе кожфса, конац пяшксе благоуханияда, валомня моли ласковай мора.

Ся, мезсь мазы—ся мазы,

Мяк мзярда сон пужи;

Сянь, мезть минь кельгсаськ— минь кельгсаськ.

Мяк мзярда сон кулы....

Шись лиссь. Шумбра ши, шабат, и катк эряфсононт тинь улихть лама, лама добрай шить!

Мон скучнай улень тянь сермадомста.

Мезевок аф тият: мзярда шабати топоди нильгемонь киза, сон арай аф ламняда скучнайкс.

Ойротскяй сказка.

Сязьган

Кочказь нармоттне павать начальникокс. Павась келептезе келиста золотой пулонц. Шапкасонза золотой сёконят. Настоящай начальник! Кармасть нармоттне тейнза урьвань вешендема. Куропаткать, кедровкать, каньф кирьхксть—сембонь эзда павась атказась: каньф кирьхкссь ёлма, куропаткась кальдявста лии, кедровкась осал, кукушкась печальнайста кукай.

Тусь мялезонза аньцек сязьганць, сон весяла.

Свадьбада меле павась таргась эсь мяштьстонза шовда сеньгяре толгат и путозень сязьганть сялдаззонза и пулозонза. Сязьганць кармась тиендемс прянц важнайкс. Мезнятка аф тиенди. Ащи кочкси од толганят. Лии од толгатнень мархта и пиндолды. Шовдава валдашкады, лийкстай пизостонза и аш сон веть самс.

— Ков тон эряскадат, сязьган?— кизефнесы сонь павась.

— Ков мялезе.

— Коса тон улеть, сязьган?

— Ков ёрань.

Кяжиясь павась. Шовдастакиге сон саворня лийкстась пизостонза и кяшсь акациянь тараткятнень фталу. Шовдава сязьганць ёрдазе лангстонза равжа шёлкса вельхтяф эсь оронц и лийкстась, пиндолдомак акша оторочканц мархта.

Павась лийсь сонь мельганза. Синь лийсть фкя эряйнь куд малас. Сязьганць эстакиге валгсь ошкс пари и кармась шра нардафкста ярхцама.

— Кода тейть аф визькс!—ивадсь павась.—Тяникиге жа лийхть куду!

А сязьганць нльня афи шарфни: ярхцай и ярхцай.

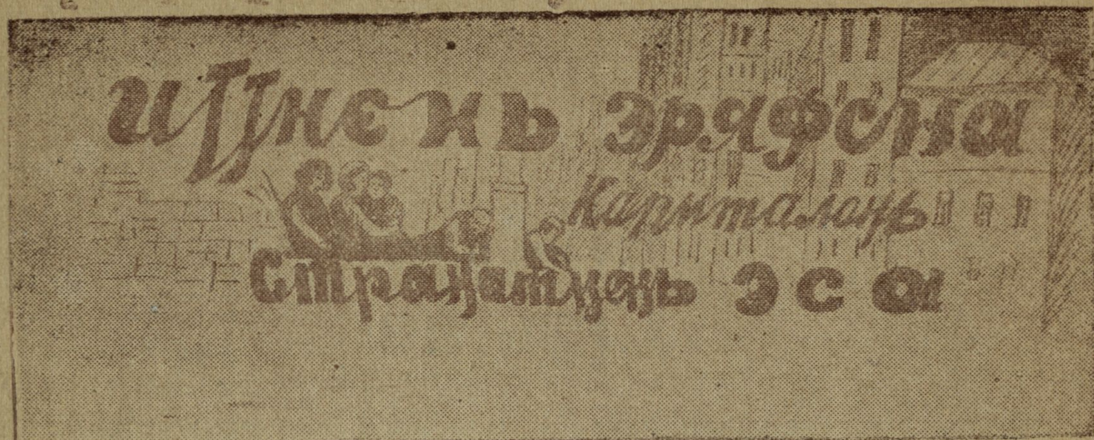
Лийсь тейнза павась, стукадезе няренц мархта пря ланга.

Тяни—корхтай,—тон тейне аф урьват.

Тя пингста сявомок, сязьганць сювлямок отброснень эса, фалу прянц эса шарфни и эсь идензон тонафнесыне.

— Весть капотть, а ветекть варжакстт, ату павась лии, стукаттянза пря ланга.

Кемоста мяляфтсазь тянь сязьгантть иденза. Каподихть весть и варжакстыхть. Каподихть перьф пяли ваныхть.



МУСТАФАСЬ РЕСПУБЛИКАНСКЯЙ АРМИЯСА

Сон шачсь польскяй веленяса. Рана илядсь сиротакс. Цёранясь кода - аф кода пачкодсь Варшава ошу, Польшать столицазонза. Надиясь, што тоса сонь кие - кие сявсы эстейнза. Но Варшавасовок лама кудфтома идьта и сонь ширезонза кивок ашезь шарфта мяль. Сон эрсесь сеттнень алга и пинень пизоса, ярхцсесь мезде повсь, анцесь милостынят.

Беспризорник эсь ялганзон коряс сон ульсь ласковай и вию. Ялганза тейнза мярьгондсть „Постуф" (сон кой-мзярда нинге, прокс, ванць баяронь тувот), а ульцяса тейнза пшкятькшнесть аф цебярь валса: „Эй тон", или „Босяк".

Аф весть сонь озафнезь полицейскяй участкав и тюрьмав, кода кудфтомонь, кода лемфтема ломанень. Сонь ашельхть эсь колганза документонза. Мзяркть сон ащесь тюрьмаса —трудна мяляфтомс. Пикссезь сонь тоса апак ужяльттть.

Фкя пингоня сон кулезе, што газетатнень эса сёрмадыхть (сон сонць афоль машта морафтома) сянь колга, што Испанияса ушедсь война.

— Тоса ляцендихть полицейскяйхнень и фашисттнень лангс,—азондозе тейнза ялгац, тяфтама жа беспризорнай цёраня.

— Да, ну!—ивадсь „Постуфсь„,—полицейскяйхнень и фашисттнень лангс ляцендихть?

Поездса „нумолкс" сон кода - аф кода пачкодсь французскяй ошу Марсели, а тоста Испанияв. Испанияса сон васьфтсь полякт, немецт, англичатт. Синь састь республиканскяй армиянь ряттненди, штоба лездомс испанскяй народти п немс странаста итало-германскяй фашисттнень. Республиканскяй боецне, конат ванозь „Путевка в жизнь" советскяй фильмать, эсь од ялгаснонды путсть лем „Мустафа", картинань геройть лемонц.

„Мустафась" фронтса тонадсь лама. Сон, васендакигя арась цебярь стрелококс—снайперкс, цебярь разведчикокс, арась грамотнай ломанькс.

Аф кунара ульсь максф приказ, конанц коряс „Мустафась" назначандаф частень командирти адьютантокс. „Мустафась" пяк кассь и арась оцю ломанькс Тейнза топодсь ни 17 киза.



Тядде ульсь пяк лямбе кизось, и ляйса ведсь кармась убавама. Июльть кучкастонза Дементь крхкалмоц кой-кона вастова йофси кирсь. Тя пингть ракатне шашнихть потмаксова стадань-стада и синь пяк тьождят кунцемс. Минь ялгазень мархта фатяме сачокт и туме ляи.

Кись мольсь вирьге. Моронь моразь минь ашеме шарьхкодь миньцке, кода пачкодеме Дементь берягонц ваксс. Колма—ниле частта меле минь ульсь сяшкава лама ракадонк, што синь ашесть тяльгенде ни кептерняв. Минь крвястеме тол, пидеме ракат, а ярхцамда меле думондаме эшелямс. Мон сувань ведти и ушедонь сачокнень урядама. Вдруг мон марянь фкять эса мезе-бди стака. Сон ускозе сачокть алу, мон комань и щупазь мунь мезе - бди повф. Тя ульсь шямони ёлма браунингоня.

Минь ламос ащеме берягса и спорсеме, кода сон повсь ляи. Ушедсь шовдалгадома, эста минь сявоськ вещаньконь и туме содаф киге сире вирь ваны Сергейть шири. Сонь ширенза минь илядоме шовдавать самс.

Минь эряскадоме: вирьса ушедсь курокста шовдалгадома. И вов минь инголенк весяласта цифтордозевсь толня. Минь стукаськ калиткать. Тейнек панжезе калиткать эряф ласковай и приветливай ломань, Мария Сергеевнась, вирь ваныть урьвац. Вирь ванысь ульсь кудса. Сон ащесь мадозь койка лангса и вановдсь кафта стволса ружьянц, виде, сон ульсь ташта, но, кода сон корхтась, пяк цебярь.

Мзярс минь корхнеме Сергей щняньконь мархта, сонь урьвац аноклась ужин. Ужинда меле минь няфтеськ вирь ваныти муфксоньконь. Сон ламос ащесь и думондась, а сяда меле варжакстсь минь лангозонк и мярьгсь:

— Мяленте, иднят, мон тейнть азондан фкя случай, кона лятфтазе тейне тя браунингть?

Минь кенярдеме и анокламе сонь рассказонц кулхцондома.

— Тевсь тя ульсь 1923 кизоня. Ульсь васень тунда и мартста ушедсть шудема шудеркскятне. Ся вастть вакссa, конанди мярьгихть „Чертонь кресла“, эрясь вирь ваны Ермолай Конин, а аф ичкозе сонь кудзянц вакссга эрясь сонь брадоц. Сонь ульсть колма иденза и урь-

вац, а Ермолайть ульсь аньцек фкя стирьняц—кафкса кизоса равжа сельме Варанясь.

Мартовскяй фкя пизем илядня вирь ванысь кульсы, што кие-бди стукай ортать.

„Кинь кандсь тяза?",—думондась сон, тусь панжемонза.

Тя пингоня ковсь варжакстсь дуцять алда и валдоптсь ниле ломатть, конатнень лафтусост ульсть канкскат. Мзярда ёфси начкста сувасть синь куду, вирь ванысь мярьгсь тейст озамда, а сонць кармась ужинонь аноклама. Ермолайсь кизефтезень сафнень, ков синь молихть и коста сайхть. Фкясь сафнень эзда отвечась, што молихть синь ошста куду, эрьгодсть и, няемок толнять лоткасть удома.

Вирь ванысь кадозень кафттнень удома эсь ширезонза, а кафттнень вятезень брадонц шири. Тяса Варанясь нят ломаттнень кядьса няйсь оружия. Мзярда сась аляц, сон салаваня азозе:

— Аляй, щнятнень улихть револьверсна.

Ермолайсь кардазе сонь, штоба сон тянь колга местьке афоль корхта, лиссь кудынголи, вешезе шужярхнень потмоста прдаф ташта браунингонц, конанц сон ускозе нинге фронтста, заряжазе сонь и путозе карманозонза. Сон аф ламода шарьхкодсь ни, кит нят апак учент инжихне. Фкять синь эздост, Игнатенко Фролть, сон няезе лама кизода тяда инголе—тя ульсь сембе тя вастса содаф козянь цьора. Крестьяттне азонкшнезь, што тя Фролсь сядынголе ульсь белогвардейскяй карательнай отрядса, но сяда меле, мзярда белайхне ульсть тапафт, тейнза удалась кяшемс: сонь алянц мархта Ермолайсь ульсь кяжихть. Киза пяледа инголе Ермолайсь сась Якстерь Армиястa и ступиндась тя лесничествав.

Странась аньцек ушедсь хозяйстваса порядкань тиендема, тейнек эрявсь кши. Кулакне ашезь ёра



максомс кшить государствати. Фкя пингоня вирьть шаромста, Ермолайсь няезе, што Фролть аляц „Равжа" лотку калмась сьора. Сон ластясь алаша лангс,тусь ошу и азондозе сембонь тянь колга Чрезвычайнай комиссияти. Фролть кшинц сявозь. Кулаксь думондась пандомс кяженц вирь ваныти...

Ермолайсь сувась куду. Сон няезе, што кафта афсодафне мезеньбди колга тошксихть. Ужнасть и мадсть. Ермолайсь матозе толть и салаване путозе браунингть тодуть алу.

Инголи кашт ашезь моль, аньцек марявсь пиземсь пизесь вальмяти, и трубаса, кода вачеда вирьгаз, урокодсь вармась.

Тяда меле читордозевсь кроватсь.

Ермолайсь няезе, кода сонь мала-

зонза шаштсть кафта сильфт. Тейнза валомня пшкядсть лемсонза. Ермолайсь мезевок ашезь отвеча, кеподезе браунингонц и кафксть мельцек ляцсь. Кафттне прасть.

Ермолайть эстакиге мялезонза лядсь брадоц: кафта афсодафне, конатнень вятезень сонь ширезонза удома, могут сонь шавомс. Тя арьсемась заставазе вирь ваныть врьгятемс лездома. Ермолайсь кядьсонза браунингть анокста кирдезь ласькcь брадонц кудонц вакcс.

— Ну, кода, тиесть тевонтень?— кулезе сон бандиттнень кизефкcснон.—Минь ни тиеськ.

„Сембось имась", — думондась Ермолайсь,--брадозе шавф". Вирь ванысь люпштазе курокть. Сон колмокcть ляцсь. Горньцяняса кашт ашезь моль. Ермолайсь сувась. Вальмясь ульсь панжада. комнатась шава. Вдруг сон марясь пяк сярядьф кяржи кядьсонза. Ляцендсть вальмава. Сон матозе лампать. Ульцяса афламняда ушедсь валдашкадома. Сон няезе, кода кафта ломаттть, модати комазь, ласькcть эчке шуфта ваксс, конац кассь кудть каршеса.

„Эряви тяста тумс", — арьсесь Ермолайсь. Сон ёразе панжемда кенкшть. но сон ульсь нежедьф омбокста.

Вирь ванысь повсь туфкcс.

Кармась сяда валдашкадома. „Аф ярашты учемс валдашкодомась: эста тейст ляцендемс сяда цебярь ули",—арьсесь Ермолайсь. Сон вишкста комотсь вальмава и врьгятсь кудть фталу. Фталонза марявсь ляцема вайгяльхть.

Ермолайсь ласькcь ширес: сон ёрась уемда тона берягу и кяшемс мельганза панихнень эзда. Каршезост ляцендемс тейнза аш кода: илядсь аньцек фкя патрон. Ермолайсь ласькcь берягть ваксс и комотсь ведти. Вдруг марясь стака сярятьф копорьсонза. Ащемок мяште ведева ведьса. сон шарфтсь мельганза панихнень каршес. Сон арьсезе нолдамс расходс тя илядыкс патронть. Но сон ашезь кенерь: пулясь повсь сонь прязонза. Ермолай прафтозе кядьстонза браунингть и валомня кяшевсь ведть потмос.

Сергей щнянькe лоткась корхтамда. Местьке ашеме каштордa миньге. Минь думондаме храбрай вирь ваныть и шямони ёлма браунингонять колга.

7-це классонь учениксь

ДАДОНОВ КОСТЯСЬ.

Ленинградскяй областень, Порховскяй райононь Щекотухинскяй школась.

„Колхозные ребята" газетать 1938 к. 32-це номерстонза.

ДЕМОНСТРАЦИЯ

Маень васенце шинь валдо шоворня хутору эвондась коннай жандармериянь оцю отряд. Самай ся пингоня Владексь лиссь кудстост. Сон абондсь эводемать эзда.

Отрядсь лоткась ксендзть (священникть) од куднянц ваксс. жандарматне комотнесть алашаснон лангста и, мзярда лов лаца акша креленцять лангс эвондась олованъ сельме „святой отецсь“, валхнезь вазьснон и сюконясть тейнза.

Ксендзсь тердезе офицерть и мярьгсь:

— Монь лакейзе веленяв тийсь полевой телефон и соединил монь квартиразти. Кодак ушеды тя антихристонь шествиясь, сон эстакиге пачфти сей куля.

—Благодарю тонь, светой отец!— отвечась офицерсь.—Минь мзярдовок аф юкстасаськ власттненди тонь заслугатнень.

Ксендзсь тердезе офицерть кудозонза.

Жандарматне сюконясть Ксендзти и, мзярда сон и офицерсь кяшевсть кенкшть фталу, путозь вазьснон, сявозь нокта вядьмода алашаснон и сувафтозь ксендзть пирьфозонза.

Владексь тусь ласькозь Казимирти.

— Демонстрация аф эряви тиемс,— эряскадозь корхтай сон.

— Мес?—кеподезень лафтувонзон Казамирсь.

—-Пикссамазь минь жандарматне

— А мон тя пингти самс арьсень, што тон смелай цёранят,—отвечась Казимирсь, сон корхтамбачк повфтась олгоняяс якстерь котф.—А нинге пионерат! Аф аляцень лаца туть.

Владексь арась флагта якстерьста.

— Тонь аляце ульсь бесстрашнай коммунист. Ужяль, фашисттне шавозь.

— Монга улян коммунистокс,— лоткафтозе сонь корхтамда Владексь—Мон панца кяжзень алезень инкса

* * *

Велень кузнецти эрь вете минутань ётазь т о н а д с т ь ласькондемс иттне и анцемс кшни пакшкат.

— Мейнди тейнть кшнись, итть? —кизефнесь добродушнай атясь.

— А минь, Юзеф атяй, тяда меле азсаськ,—отвечасть иттне.

* * *

Владексь кочкась кемонь цёранят, конат ульсть вооруженнайхть рогаткаса, и шумфтома, салаваня ладязень синь ксендзть пирьфонц ваксс. Сон валомня панжезе пирф ортать—и цёранятне ушедсть ляцендема жандармскяй алашатнень лангс. Ушедсть ляцема кшни пакшкятне, эськне. Алашатненди пяк

марясь—и синь кеподсть кафта пильге лангс, ушодсть фкя- фкянь лангс лопштама и вдруг аердсть вастстост и, кода пяляст, тусть ардозь паксяв.

Жандарматне симсть — ярхцасть инжийнь кельги ксендзть кухнясонза. Вдрук кайгозевсь офицерть вайгялец.

— По коням!

Жандарматне ласькстсть пирьфино сон ульсь ни шава. Ичкозе, ичкозе паксяса безумнай табунца вишкста ардсть синь алашасна.

Крестьяттнень демонстрациясна ушедсь ни. Ксендзть пирьфозонза марявсть революционнай морхт. Офицерсь отчаяннайста сюцезь жандарматненди макссь приказ кунцемс ардозь туф алашатнень...

Александр Малькин

Козя урожай

Шинясь лиссь ни
Вирьнять фталда,
Мазы од стирьнякс
Шумбразь,
Нолдась паксять
Ланга валда,
Конанц росьне
Ни кундазь.
    Уфсесь сетьме
    Кельме кожфкя
    Щокань палси
    Варманясь,
    Нолдась паксять
    Ланга жойфкя,
    Розень прятнень
    Сюдерясь.
Алу комасть
Росьнень прясна,
Шерьхкихть прянясна
Нувазь,
Топодсть, сась ни
Удомасна.
Удыхть кожфкаса
Люказь.
    Арась паксясь
    Розень морякс,
    Горизонть сатсь
    Краенц розьсь,
    И тюжалгадсь
    Лангоц, кенерьсь
    Эх, и радовой
    Колхозсь.
И комбайнать мархта
Якай,
Паксянь келес
Од стирьня,
Радостсь потмосонза
Лакай,
Мес пяк оцю
Розень прясь!
    Тяфтама киза
    Ашезь эря,
    Кода тядде
    Розсь люкай;
    Ащи стенакс,
    Ронгоц сери —
    Сталинскяй макссь
    Урожай!
Аньцек марстонь
Эряфть пингста
Паксясь арась
Океанкс,
Сембе тюрихть
Козя шинкса,
Велесь арась
Од ки лангс!

Степан Родькин.

Шумбрат, марстонь пакся

Шумбрат, марстонь пакся,
Шумбрат, марстонь розь!
Пеце тонь аф няеви:
Видензе колхозсь.
Инголен розень моря—
Тюже, кода шта,
Прятне комафт—товуфт—
Видефат пяк лац.
Лац мон содца: тядде
Питни трудошись.
Сюконякшни розьце,
Кенерьхть шиста шис.

Июль, 1937 к.

Н. Девин.

СИДЕ МОРОНЯТ

Стирьхне—цьоратне, ульцяста
Кармасть куду тума.
Ванды колхозсь ранакиге
Лиси паксяв нума.

* * *

Стахановецне Миша, Костя,
Паксяв тячи нума лиссть.
Ламонь синь ни трудошисна:
Колма сядонь кажнайсь тись.

Теризморга веле,
Шайгована р-н.

В. Волков.

КОЛХОЗНАЙ РОЗЬСЬ

Пиндолдсь золодса валф розьсь,
Морась жольфса мази морот;
Снизь и мадозь, мярьгат, мольсь
Инжикс вели алу вармат.
  Сияк тошксихть тову прятне,
  Што синь видьмосна куят,
  Што пяк ламбот пиземнятне,
  Ащесть равжаза дуцят;
Што пяк весяла шинясь
Кельгсы розень сембе паксять,
Макссь тейнза псиня
Менельть эзга вярьге яксезь
  Сяс и архтови тюжаста
  Розень морясь, жольняй лангсь,
  Конань шири весяласта
  Марстонь велесь ваны фланкс.
— Шумбрат, пакся! Розень моря.
Шумбрат, панжи странань тряй!
Тячи, ванды розцень йоран
Ускомс вели, паксяняй.
  Виде, йотась кафта шит,
  Кода марстонь вийса валовсь,
  Паксяв тиевсть жнейкань кит,
  Вийсь звенава, ванан, явовсь,
Тяфта кенерсть, кенерьсть росьне,
Велесь мархтонза шумбракстсь,
Тяфта панжендыхть колхосне
Розть урядама кундасть.

Июль 1937 к.

В. Волков.

КУРОК...

Кизонь варманясь
Паксява шуди,
Эше кядьсонза
Розьнять капшасы,
Конань лангс колхозть
Седиец касы.
Валсы радостьса
Колхозникть седиенц,
Мяленц кеподьсы
Сон эсь видиенц.
Варманять эзда,
Савор сон люкай,
Бта инжикс сон
Кенярьтф, вели сай.
А сонь велькссонза
Псинянц ёряй шись.
Курок паксяти
Такоргады кись.
Курок комбайнанц
Тусы комбайнерсь.
Паксять келеса
Гайнязеви морсь.

1938 к.

Вас. Каргин.

ИНГОЛИ И ТЯНИ

Эрясь велесонок Ванясь,
Лангоц кальдявста ульсь щаф;
Козянь лама сталма каннесь,
Нужать потмос ульсь кикаф.
Кулаксь лангсонза сонь рахсесь
И работафтсь стака тефт,
Ванять ирдесканзон мянцефтсь...
Козянь тефне—стака кефт.
Тяфта эрясь лама кизот,
Мироедть кядьала ульсь.
Ашельхть йофси сонь праванза,
Лувондовсь ки лангонь пулькс.
Лиякс арась тяни Ванясь:
Козянь локшеть сатовсь пец.
Саты! Козять ашусь ваннесь!
Сембе эряфть трудяйть кядьс!
Ванясь-эряй тяни лац
Правац ули сембе вастс.
Оцю тевда сон аф потай,
Сянкса кочкаф депутаткс!
Паксять лангса вишкста соказь
Стахановскяй нормат тийсь.
Аньцек тяфта, лац работазь
Касы коллективнай вийсь!

1938 киза, Саранск ош.

Вас. Каргин.

Лия ши мастороньконь велькcса

Ушесь лямбе. Зарясь пожаркс палы,
Вирьнять фталда шить цягконза лиссть.
Вармась росьнень эзда волнат тии,—
Курок тоза такоргоды кись.
Шумбрат эрят, тон колхозонь пакся!—
Лангсот касы козя урожай.
Тяддень кизоть тонь пяк лама сокце,—
Лангозт минь колхозоньке нума сай.
Розь нумати сон кунара анок.
Кеме кядьса кемокстаф эрь винтсь.
Эрятама весяласта тяни,
Да и якатама наряжафста минць.
Сталин ялгась арафтомазь кити,—
Колхозниконь таньцти кшисна, салсна.
Целай пудонь сай эрь трудошити,
Сяс трудяйхнень касы пара мяльсна.
Кельктя, кельктя, Родинзе кельктя!
Шумбра улеза Сталинскяй Законць!
Лия ши вольнай масторть велькcса,—
Тя шинясь вдь, Сталин ялгась,— Тон!

Федор Дурнов.

ВЕСЕЛАИ ТЕВ

Росьне лядемс сембе кенерсть,
Вармать эзда синь нюряйхть,
Вов, синь прясна модав венемсть,
Кода ломатть, сюконяйхть.
Роснень велькcса, роснень йоткса
Лучне налхкоманя вятсть.
Вете жнейкат апак лотксек,
Нюдикс ащи розьнять лядьсть.
Стака мархнень мельгаст фатнезь,
Пулфокс сотозь аватне,
Фкя-фкянь йотазь крандазс марсезь,
Капас усксезь алятне.

Кода дружна тячи тяса
Лаказь, лакась марстонь тевсь!
Тяни апак покак ащезь
Тяса кирдель аньцек кевсь.

Морось гайняй росьнень пачка,
Зойнязь моли велеть тейс,
И шись вяре тюжя панчфкакс
Ваны весяла пяк тевсь.

1935 к.

А. Чекашкин.

СИДЕ МОРОНЯТ

Кельган якстерь мон стрелокнень,
Кельган и наводчикнень,
Кельган весяла связисттнень,
Сембода пяк летчикнень.
Эх, монь эряфозе цебярь,
Ащан таза, мази стирькс.
Якстерь Армияса моннесь
Служай Якстерь командиркс.
Йотнихть, йотайхть кизоть псинза
Летьке сьоксесь вярде прай.
Федя цьорась, содафозе,
Якстерь Армияста сай.
Вярьге лии серай кавал,
Кругт и петлят тиенди.
Тяфта содафозе—Федясь
Аэропланца лиенди.
Дуцянятнень вакска шары
Пинделды кшнинь нармоння.
Мирденьке минь ОКДВА-сот
Тядде мельгаст якаме.

Н. Ямшкина.

Сиде моронят

Сась милказе армияста
Конясонза звезда.
Эх, минь сяфтяма пример
Ударникнень эзда.
Весяласта минь эрь шись
Эряфсонок йотай.
Монь ударник милказе,
Конюхокс работай.
Милканязе бригадир
Тевоц сонь аф коли.
Сембода инголи бригадац
Паксянь тевса моли.
Митянь Колясь лац работась,
Тядде рамась Колясь тракс.
Тя сьоксене сон урьвяясь—
Сявсь ударница урьвакс.

Коза варжан, коза молян—
Эряфозе мзелткшни.
Кайги вайгяльняса моран:
Мон получань утом кши!
Эряфозе монь пяк пара,
Фталон марлюнь садозе.
Границатнень ванома тусь
Монь кельгома брадозе.
Йорань комсомолкс улемс,
Максонь заявления.
Касы, панжи мази садкс
Одонь поколениясь.
Вай, пяк панчфу марлюнь садсь
Перяф мази перяфксса.
Марса эрятама парста
Зажиточнай эряфса.

1937 к.

М. Сайгин.

Кельктя, кельктя, Ваня цьора,
Мес пяк мазыста кштият,
Мес стахановецонь лемце,
Лама тевда тон тият.
Тята яка, Степа, мельган,
Тон пяк ломанць кальдяват.
Работама прокс аф якат,
Тейне тон аф кельговат.
Мон колхозса лац работан,
Лама трудошине.
И пяк цебярь эряфозе.
Утом пяшксе кшизе.

Милказе монь армияса
Зоркай пограничник.
Тоса сон военнай тевса
Пяк цебярь отличник.
Эряфсь пара, эряфсь цебярь,
Макрнь панчфокс панженды.
Цьоразе монь отькорь, вию,
Границанькрнь ванонды.
Стирьхне морайхть паксяса,
Колхознай оцю тингса,
Эх, спасиба Сталинти
Цебярь эряфть инкса.

Н. Кульков.

Пуропнеме марстонь пуромкс,
Председательсь азозе:
Ударницать Мишань Марять
Правлениясь казезе.
Молян ляцян яксярганя,—
Ружиязень заряжань.
Рамань радио, гармошка,
Цебярьста пяк наряжань.
Кульхцондомак милканяй,
Мезе азондан тейть мон:
Тячи рамань лама книгат
И пяк цебярь патефон.

Сьормань каннись кандсь гезета,
Пара мяльса лувине.
Кельгом Сталин ялгать реченц
Радиоса кулине.
Якан оцю мази садга,
Вармась шерьфти лопатнень.
Властти кочкаськ депутатокс
Самай цебярь ломаттнень.
Минь работатама честна,
Тевда минь аф кяштяма.
Тяддень кизоть паксять лангста
Цебярь сьора сяфтяма.

Рыбкинскяй р-н.

Алексей Беляев.

Утка лефкс

Вири экскурсияс

Псиста эжди тундань шись. Ацазь ацаф ляйть трвац тюже панчфса. Кизонь нармоттне вирть эса морайхть эсь мази тундань морснон.

Велеть эзда вирсь аф ичкозе. Сонь види ширеванза шуди ляйсь, а кяржи ширесонза ацавсь колхозонь кели паксясь.

Идень садста иттне молихть экскурсияс. Вов синь пачкодсть вири, и лоткасть сире тумонь алу, кона касы вирть крайса.

—Ну, тяни аф ламос вайматама, —мярьгсь учительницась—Клавдия Федоровна,—а сяда меле карматама вирть ванондома и кочкатама панчфт, конат эрявихть живой и природнай уголоконьконди.

Клавдия Федоровнась азондозень иттненди шуфттнень лемснон и кодама шуфтсь мезенди эряви, мезе эздодонза тиендийхть и стак тов.

Вирть эса ульсь пяк пара. Шуфттне сетьмоняста либорьфтсть эсь ниньге аф оцю пиже лопаняснон и нолясть эсь эздодост танцти кожфкя.

— Ну, а тяни, иднят, налхкседа и кочкада панчфт,—мярьгсь иттненди Клавдия Федоровна.

Пашусь вирть эзда кочкась аф лама панчфт и кандозень Клавдия Федоровнанди.

— Нятнень тейть—мярьгсь сон Клавдия Федоровнати.

Ну спасиба тейть, Пашу. А кодама пара шиненясна!

Пашуть кеняндезь пиндолгадсть сельмонза и тусь ласькозь лятфкять шири.

Лядыкс иттне вирьса тийсть оцю шум. Фкя сире пою ваксста мусть оцю пиза и шумондайхть, иватькшнихть тердийхть сембонь пизоть ванома.



Ольгась и Манькась, кочкасть лама панчфт и мусть мази шавачань долгат, эстейст ивадийхть и няфнийхть мезе мусть.

Мишась и Федясь кафонест кеподезь оцю пизоть и ласьфтьсазь Клавдия Федоровнати, а мельгаст ласькийхть сембе иттне.

Мезе мусь Пашусь.

Пашусь аньцек комась и ёрась панчфонь сязема, кода эстакиге кальхнень ала мезе бди валомне цифнязевс:—Циф, циф, циф и тага лоткась Мезе стамсь?, думондась эсь пачканза Пашусь и лоткась панчфонь сязендемда.

Пашусь путозень панчфнень нарть лангс и тусь сери шейтишеть пачк кальхнень шири. Мольсь кальхнень ваксс, но мезевок ашезь му. Якай кальхнень пачк, но мезевок аф няеви. Лоткась тага фкя вастс и кулхцонды.

Эстакиге, кодак кеподезе кальть тарадонц тишеть лангста, ваны праф боконц лангс утка лефкс и таргсесы ваймонц, а сельмонза кафцке селгфт, аньцек ваймонь таргама пингстонза саворня кепсийхть боконянза и аф ламос ащемада меле, тага цифнязевсь „циф, циф, циф".

Пашусь путозе утка лефксть кепканц потмос, аньцек няренц кадозе ушу. Сявозень сязентьф паньчфонзон и тусь Клавдия Федоровнати.

— Мезе кепкасот? — кизефнезь Пашуть иттне.

— Утка лефкс. Аф весяласта отвечась ялганзонды Пашусь.

Няфтьк кодама!—Ивадсть иттне.

Тяда шумонда,—корхтась Пашусь, —сон сяряди, оцю утка лефксне шавозь, и Пашусь няфтезе утка лефксть сембе иттненди.

— Э—э—э! Тя кулы,—пшкядсь Мишась, мзярда няезе утка лефксть...

— Кулы—кулы...,—дразнязе кяжденза Пашусь. Мишать,—а ванат да аф кулы... Эк кодама ватракшень доктор, кодама курок содасы...

— Сявсаськ куду, пшкядьсь Колясь.—Вов минь оцю пиза вирьста муме, тоса и кармай эряма и няфтезе Пашути пизоть.

— Пиза минь минцкя тийхтяма аньцек правондаль—отвечась Пашусь.

Идень садса

Мзярда иттне пачкодсть куду, ушедсть аноклама обедама. Сембе иттне штакшнезь кядьснон и озсесть шра ваксс.

Обедсь ульсь пара, иттненди прогулкада меле мольсь ярхцамась. Пашусь ярхцась кальдявста, тейнза ашезь моль ярхцамась. Сон думондась сембе обедонь пингть утка лефксть колга, и аньцек аделавсь обедсь иттне ушедсть аноклама спальняв—мертвай частс. Пашусь сяда курок тусь кухняв утка лефксть варжама.—Шиса али аф шиса? Шиса, али аф шиса?—думондась и кизефнесь эсь потмованза Пашусь. Сон аньцек панжозе кухня кенчксть марясы: Циф-циф! циф-циф! пешкоды утка лефкссь вишке вайгяльса.

— Ага, шиса, шиса!—Мезе ули вайгялец ивадезевсь Пашусь.

— Ишь тон кодамат. .—пейдезь пшкядсь Пашусь и нолдазе мастору. Но утка лефкссь пильгонзон лангса нинге ашезь ащев.

Сон сяда курок пачкалкса кандсь кельме ведь и тапась эзозонза кши паморькст и навазе пачкалкти утка лефксть няренц, но утка лефкссь няренц шарфтозе боку и изь ярхца. Эста Пашусь таргась пачкалгть эзда кши паморькс, панжозе утка лефксть кургонц и путозень тоза кши паморькскятнень. Утка лефкссь кши паморькстъ нилезе. Пашусь нинге станя жа макссь кшине утка лефксти. И станя андозе сонь топодемс.

Утка лефкссь касы.

Мертвай частта меле Пашусь музе утка лефкстъ шрать алда. Сонь сельмонза ульсть коньфт. Пашусь афазомшка эводсь. Кулось-арьсесь сон. Пашусь токазе лефкскять вастстонза, и сон цифнязевсь кайги вайгяльса.

— А-а-а, тон удоть,—пшкядсь Пашусь кеняндезь.—Тоньге ульсь мертвай частце.

Клавдия Федоровна мярьгсь итненди, што эряви кочкамс бригада, кона кармай эрь шиня аннема утка лефкстъ и ванондомс мельганза.

Бригадиркс иттне путозь Пашать, а помощникокс Наташать и Андрюшать.

Бригадась утка лефксти тийсь пиза крилецть алу, тоса и кармась эряма утка лефкссь.

Утка лефкстъ иттне аннезь парста, сяс и сон кассь вишкста. Иттне ушедсть сявондемонза утка лефкстъ ляи.

Весть иттне мольсть утка лефкстъ андома, а сон аш тоса. Ворьгодсь, а ков ворьгодсь? Кивок аф содасы. Вешендсть, вешендсть эсонза иттне, коданга аф мусазь. Мянь илять музь ляйста. Но утка лефкстъ ашель мялец лисемс ляйста. Уенди и уенди. Иттне йоразь кундамс, а сон эздост ворьготькшни. Аньцек нежеди кивок малазонза и йорасы кундамс, а сон чопафты ветть потмос и мянь ичкози лиси иттнень эзда. Иттне шарьхкодсть, што тяни сонь ведьфтема ламос аф кирьдьсак, фалу кармай ворьготькшнема и нинге шовори иля уткатнень йоткс. Эста утка лефкстъ крганц перьфке сотсть як-стерь лентане, штоба сяда куроконя муволь иля лефкснень йотксга.

И виде утка лефкстъ пяк тусь мялезонза ляйсь, и сон сяда сидеста кармась якама ляи. Но обедама сашендоль куду. Ярхцай, аф ламняс ваймяй, и тага туй ляи. А илять



удома тага сай куду. И тяфта кармась тушендома эрь шиня. Шовдава тяк вешенде, нинге ранакиге туй. Утка лефксти ськамонза ульсь скучна, эста иттне Клавдия Федоровнань мархта марса рамасть нинге кафта утка лефкст и синь тонафтозь идень садти. Кармасть сембонь марса аннемост. Утка лефксне марса кармасть якама уендема ляи, марса сашендома обедама.

Утка лефкссь кассь оцюста. Тяни иттнень колма уткасна.

Апрель 1937 к. Саранск

ЧАСТТ

Монь квартиразень вальманза ваныхть пирьфи. Кудоньке минь оцю, од, и пирьфса фалу пяшксе итта —оцюда и ёлмада. Мон сидеста озсян вальмять вакcс, ламос ванондан синь весёлай налхксемаснон мельге. Фкя тяфтама налхксемань колга, мон ёран тейнть азондомс.

Весть пирьф кучкаса площадкаса идень группа налхксь шумнай и суматошнай налхксема. И вдруг фкясь налхкихнень ёткста, конанц мезенкса-бди лемнезь пташкакс, хотя сон ульсь сембе иттнень эзда инь эчксь, озась модать лангс и ивадьсь:

— Саты, давайте думондатама иля налхксема!

Цёранятне сетьмость.

Аф ичкозе синь эздост стирьнянь группа оцю мяльса кати мезе обсуждандакшнесть. Вов фкясь эздост салаваня лувозень цёранятнень и, тошкамок ялганзон мархта, нежедсь цёранятнень малас:

— Цёранят, минь налхкомс аф сатни народоньке. Мяленте мархтонок налхксемс?

Сухарев Колькась ожергафтозе шаманц, ёрась кой-мезе азомс сянь колга, што стирьнятнень мархта лучше аф связывандакшнемс... Но ашезь кенерь. Ивадьсь Скакунов Васясь:

— А налхксемась интереснай? Кода лемоц?

— „Частт", —отвечась стирьнясь.

— Минь тяфтама налхксема аф содатама, кувакаста таргазень валонзон Пташкась.

— А мон тонафтса!

— Ну, эста ареда штоли, шабат? —срхкамок, азозе Пташкась.

Цёранятне нежедсть стирьнятнень малас и арасть синь ваксозост.

— Кда правильна лувине,—азозе Олясь,—то минь эздонк тяни как раз сняра, мзяра эряви налхксемати.

— А мзяра эряви? — Кизефтезе Васясь.

— Сембодонга цебярь налхкомс, мзярда кемнилие ломань,—азозе Ларась.—Ну, тяни кулхцондода лацкас. Налхксемать лемоц „Частт".

Фкясь минь эздонок ули часовой стрелкакс, омбоцесь—минутнайкс, а илядыкс кемгафтувось циферблатть лангса цыфракс. Циферблатокс может улемс любовай площадкась, конанц кувалмоц и келец кемонь аськолкст. Тяни арседа кружокс, карматама лувомс, кие мезькс ули.

Часовой стрелкакс оказался Ларась. Минутнай стрелкакс савсь улемс эчке Пташкати.

— Арада кругс! Фкя-фкянь эзда келептьф кядень расстояниякс,—командовась Ларась. — Пташка, тон тят арсе, вдь тон минутнай стрелкат, а кругс арсихть аньцек часттне... Кругсь сяда точнайста; аккуратнайста: тясть юксне, што тинь—ци·

ферблатть лангса цифратада, Оля, тон ащат копорь пяльде кенкшненди, тон улят „кемгафтува частокс". А илядыксне, кода настоящай циферблатса, улихть „фкя", „кафта", „колма" и стак тов частокс. Ну, кие арай Олять мельге фкя частокс?

— Вроди мон улян, кода фкя част, эрекста азозе Колясь.

— Виде. А тон, Таня, улят кафта частокс, тон, Вася, колма частокс,.. Ну, корхтада тяни тинць кие мзяра частокс ули.

Цёранятне курок лувозь эсь пряснон номеронь порядкаса. Аньцек, кодак Олясь ивадсь „кемгафтува"!, Ларась корхтась сяда тов:

— Тяни тинь кемоста содасасть, мзяроцекс частсь кажнайсь. Но кода и часттне циферблатса, тинь ащетяда и минутакс. Вов, например, тон, Колька, „фкя частат" и сяка жа пингоня „вете минутат"; тон, Таня,—кафта частат „кемень минутат"; тон, Вася, „колма частт"; и „кеветие минутат", и стак тов. А Олясь— „Кемгафтува частт" и фкявок минутафтома. — Тяни, мзярда сембе содасазь кинь синь налхкихть можна азондомс и сонцень налхкоматьке—корхтась, сяда тов Ларась, арамок кругть кучкас, шаманц шарфтозе Оляти, и венептезе тейнза кяденц, няфтемок бта частонь цебярь стрелка.

Пташкась, Олять эзда ушедомок должен ласькомс кругть эзга. Ласькомбачк Пташкась апак учсек может лоткамс киньге ваксс. Мон ивадян: „Мзяра пингсь?"—И ся, конань Пташкась токасы, должен ивадемс эсь минутанзон. А ся, конань малас ся пингть ули венептьф монь кядезе, должен азомс эсь частонзон. А ся, кона эльбяди,—али путадондасыне эсь минутанзон, арай минутнай стрелкакс, а ся, кона пута дондасыне эсь частонзон,—часовой стрелкакс. Кие колмокстъ ули стрелкакс,—панды фант. И нинге правила: Ся пингста, мзярда „минутнай стрелкась" равнядондай „кемгафтува частть" мархта, сембе фкя вайгяльса ювадихть „Бом!" кие аф ивади—али иляды, панды фант. Внимания, ушедсаськ!

—Бом!—пилень пандомшка ивадсть иттне, сяс мес „минутнай стрелкась"—Пташкась—ащесь „кемгафтува частть" маласа. Пташкась, бта вачкотьф тя вайгяльть мархта, комотсь ласькома. Сон ласькозе аньцек кругть пяленц и токазе якстерь щека смешливай Мишать, конац ащесь „кота частокс". Ларась кайгиста ювадсь: „Мзяра пингсь?" Миша сянь вастс, штоба отвечамс, пеедезевсь и „юкстайне!" ивадезь тусь ласькозь кругть эзга, а ся пингть Пташкась пара мяльса арсесь сонь вастозонза.

— Бом!—ювадсть иттне. Вдь Мишась ласкондсь Олять вакска, а Ларась кяденц мархта няфнесь видеста Колькать лангс, лиякс мярьгомс „фкя частть" лангс. Тяка пингть Мишась токазе Колькать.

— Вете минутат!—ювадьсь Колькась.

— Омбоцети—пшкядсь Танясь.

И Мишась иттнень марстонь рахамаснон пингста тусь сяда тов ласькома.

Полафневсть часовой и минутнай стрелкатне, эвондасть ни васенце фанттне.

И ламос нинге шумнась налхксемась, нинге косонга апак налхконт, налхксемась.

Ф. ШУМИЛИВ.

„Затейник" журналсь 1938 к. 2-це №.

ШУЖЯРЬНЯСЬ, СЕДСЬ И БАБАНЬ СНАВСЬ.

Эрясь-ащесь фкя бабаня, сиреденге-сире. Кафксагемонь кизот тейнза ульсть. Тусь тя бабанясь пери, кочкась пяшксе шаваня бабань снав и арьсесь синь пидемс.

— „Вов,—думондай,—пидесайне бабань снафнень и обедан."

Уштозе сон плитать и, штоба сяда лац крьвязель толсь, ёрдась пянакудти шужярь пуворкс.

А сяда меле кармась сяканяс каяма бабань снафт.

Вов тяса ни сембе ушедсь.

Мзярда сон кайсезень сяканяти бабань снафнень, фкя бабань снавсь сявсь и прась кияксу.

Прась и мадозь ащи рядсок шужярьнять мархта.

И тяза-жа, кияксу, комтсь пянакудста толу седьня.

Вов шужярьнясь и корхтай:

Милай ялганят, кода тинь тяза поводе?

— Мон,—отвечай седьнясь,—Пянакудста. Кда-ба, — корхтай,—мон тоста афолень комоте, мон ба ималень, саволь ба тейне паломс и срадомс кулукс.

А бабань снавсь корхтай:

—Монь счастьязе, што тяза прань А то саволь ба тейньге, кода и монь иля ялганенди бабаньснафненди пидевомс ямкс.

А шужярьнясь корхтай:

— И монга кенерьтьфан, што пянакуду ашень пов, а тяса мадозь ащан.

— Ну, а мезе-жа минь тяни карматама тиендема? — Кизефнесыне седнясь.

— Мон, арьсян,—корхтай бабаньснавсь,—вов мезе. — Аредова путешествондама.

— Мольхтяма—мольхтяма,— мярьгсть седнясь и шужярьнясь.

И тусть синь марса,—бабаньснавсь, шужярьнясь и седнясь.

Ламос мольсть и састь шудеркскянь ваксс.

Шудинясь ёмланя, тяйняня, а ётамс турксканза трудна,—седь аш. Кода тяса улемс?

Эста шужярьнясь корхтай:

— Минь вов кода тисаськ: Мон ёрдан пря турксканза и мадан берегта-берягс, а тинь монь ланган ётада, кода седь ланга.

Тяфта синь и тисть. Венемсь шужярьнясь берягта-берягс, и васенцесь сонь ланганза тусь ласькозь седьнясь. Ласьки, кода седь ланга. Ласькcь сон кучкати молемс, марсы-алува жольняй ведь. Тейнза арась страшна, лоткась сон и ивади: —ведть эзда пелян, ведть эзда пелян! А мзярс сон ащесь и иватькшнесь, шужярьнясь сонь эздонза крьвязсь и явожсь кафтова и прась шудити. Сядняськя прась ведьти. Сон тжназевсь: „Ваян, таргамасть" и тусь потмаксу.

А бабаньснавсь пряванфты ульсь, сон берягти илядсь.

Илядсь берягти, и давай рахсемс седьнять и шужярьнять лангс.

Пейдсь, пейдсь и лопадсь пейдемать эзда.

Кальдяв ба тейнза улель, да сонь счастьязонза бродячай портной угядясь берягть маласа.

Таргась портнойсь сюре и стазень бабаньснавть кафцке пяльксонзон.

А сяс мес портнойть ашель мархтонза акша сюрец, сон стазе бабаньснавть равжа сюреса. Ся пингста сявомок бабаньснафнень кучкасост равжа стафкст.

ОТЬКОРЬ ОФТА

(Немецкяй сказка)

Эрясть марса нармоннясь шейрнять мархта. Марса кочксесть сёра видьмонят.

Ну, кочксесть синь, кочксесть, нармоннясь и корхтай:

— Панде, сатыхть тейнек сёра видьмонятне тялонь перьф. Тяни давай явсаськ.

Кармасть явомост. Нармонняти— сёра видьме, шеерняти—сёра видьме. Шеярняти сёра видьме, нармонняти — сёра видьме. Явозь ровнаста сёра видьмонятьнень, фкя сёра видьмонясна лишнайгодсь. Мезе тиемс?

Шеярсь корхтай:

— Тя сёра видьмонясь монь. Мон тоньдедот лама работань, мон модать шувондонь,—нльня кеньженяне сярядькстсть.

А нармоннясь отвечай:

— Аф, тя моньне сьора видьмонясь. Мон сяда лама работань. Мон сёра видьмонятнень вярьде ванондыне, сембе лиендень да лиендень, —нльне пацяня монь сярядькстсть.

Спорясть, спорясть, да и тргадсть. Станя тюрихть, што сембе вирьть эзга крик да цифняма маряви.

Тюрсть, тюрсть, синь, цифнясть, цифнясть, — коданга фкя-фкянь ашесть сяськя? Тусть синь ласькозь лезксонь вешема.

Нармоннясь эстейнза лездыкс тердезе атям-нармонть.

Шеярнясь отькорь, вию лездысоньцень офтть-вятсь.

Яфодсь офтсь, вачкодезе атямнармонть клокса паця ланга.

Синдевсь пацяц—атямсь вишкста торазевсь.

Эводсь шеернясь, нулхтадсь судня алу и ащи тоса. А сонць офтсь нинге сядонга пяк эводсь. Ваны кафта ширге:

— Коса монь шеернязе? Аш шеернясь!

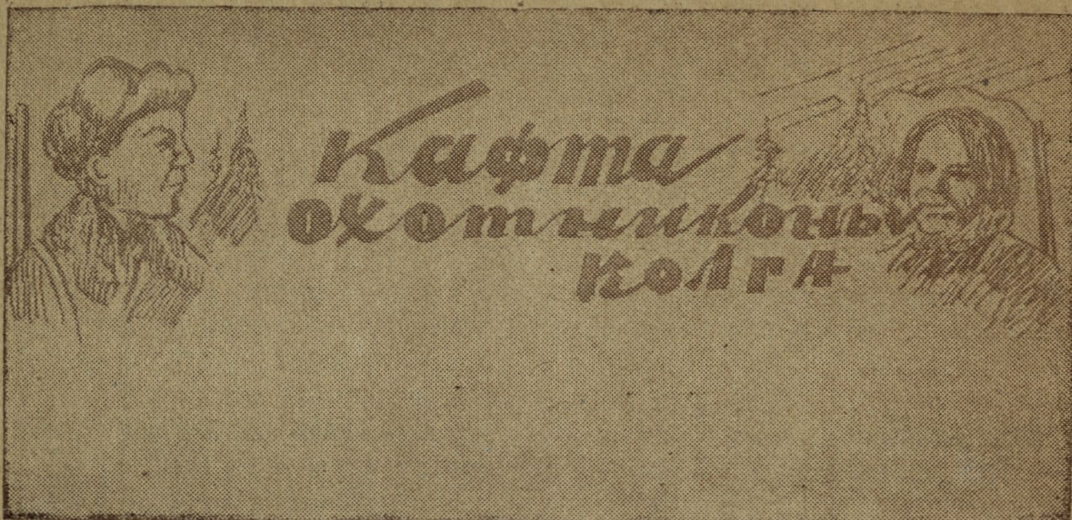
Эводемать эзда офтсь тусь ардозь да суд пакшкять лангс и шятясь. Шятясь, а суднять ала мезебди лопадсь.

„Ну, думондай офтсь, — ляцендихть“.

И врьгядсь отькорь офтсь ардозь мезе ульсь виец.

А тя шеярнять пейц лопадсь.

ОЛЕШЕН



ВЕЛЕСА

Ульсть кафта охотник ялгат. Фкясь ульсь Ханте, вирьса эряй ломань. Сон вирьса шачсь, вирьса сембе эряфонц эрязе и аннезе прянц охотать вельде. А омбоцесь ульсь руз, служась ошса и аньцек свободнай шитнень пингста сашондсь ялганцты вири зверень и птицань шавондома.

Весть сёксенда Хантесь сявозе ялганц вири луганяс и корхтай:

—Кулхцонтт.

А ульсь илядь. Шись мадсь ни шуфттнень фталу. Кашт аш моли вирьса. Вдруг вирть эзга марявсь нюрьхкяня глухой вяйгяль. Аф знакомай и страшнай кодама-бди зверень вайгяль.

Рузть копорьганза панжапт кармасть арнема. Но пря ашезь няфте, што тейнза страшна.

А Ханте-охотниксь лихтсь повширестонза берестяной труба. Путозе губанзонды и нолдась стама жа зверень вайгяль.

Зверсь марязе и каршезонза пешкодсь.

Хантесь танга турай.

Вдруг лиссь зверень пря: шалхкоц горбон, рожац каймода кели. Пяк оцю лось. Эряволь ба учемс, мзярда зверсь шава вастс лиси и эста ляцемс. А рузсь ашезь кирде, и ляцсь туста вири. Пулясь синдсь сюронц эзда пакшкя. Зверсь пяк кяжиясь и врьгятсь охотникнень лангс. Охотникне ёрязь ружьяснон —и шуфта пряс. Рузсь куцсь виде келу пряс, а Хантесь мархтонза рядок—кичкор, ширем куза пряс.

Лоссь ардсь келуть алу и давай копытанзон мархта шавомс модать сюронзон мархта, охотниксь тейнза ашезь сатов.

А модаса келуть коряненза. Лоссь синь копытанзон мархта, кода узерьса кярезень.

Люказевсь келусь и кармась веляма.

Тяса и улель охотникти смерть: прандяряль сон, лоссь эстакиге тапальхце капытанзон мархта.

Да охотникнень счастьяс келусь веляма ёткова прась кузоть лангс, коса Хантесь ащесь. Хантесь фатязе ялганц и лездсь тейнза куцемс ся тарадть лангс, коса ащесь сонць

А лоссь ни кузть ала—и танга шави копытаса модать эса.

Хантесь таргась карманстонза трубка, табак и максозень рузти:

— Таргак!

Рузсь корхтай:

— Да тон месть? Зверсь кузтьке сейчас веляфтсы, кафцькондн тейнек ули смерть.

—Аф ули, корхтай Хантесь. —Таргак спокойна. Мезевок аф ули. Коряненза кузть косот?

Лоссь модать шувсь тоста, кона тарадть лангса охотникне. А кузсь вдь ульсь кичкор, ширем, коряненза сонь ширеса ульсть.

Вов лоссь сизесь. Пркстась кяжденза, мес ашесть сатов обидчикне, и тусь.

Эста охотникне валкстьм сявозь ружьяснон и тусть куду.

2. ОФТОНЬ КЕДЬ ПОТМОСА

Омбоцеда рузсь сась ялганцты тялонда. Танга тусть вири.

Вирьса синь аердсть фкя-фкада. Хантесь эсь лайканц мархта тусь фкя шири, а рузсь—омбоце шири. Сонь пинец ашель.

Рузсь мольсь, мольсь вирьге, няйсы—лов мар. А сонь ваксонза лешаф шуфтонят.

— Аге! – думондась охотниксь.— Мес тяса леш, кда сон иляса кособок аш?

Кеподсь кувака тарад и тонгозе лов марти.

А лов марть ала—оцю офта!

Сон тяса берлогаса ащесь и тарксезе ваймонц шуфтонятненди. Сяс и лешаесть шуфтонятне.

Ляцсь охотниксь и шавозе зверть тозк вастозонза.

Шись тялонь, нюрьхкяня. Мзярс охотниксь офтть лангста ватксесь кедть, веське сась. Кода шовдаста мумс меки кись? И илядсь охотниксь удома вири.

Якшама ульсь. Охотниксь фатясь сардонянзонды, а сардонят аш.

И тяниенге охотниксь няренц ашезе нолда. Корхнесь тейнза Ханте ялгац, кода тялонда сон удси вирьса: ашкоды зверень кедь потмос— и лямбе тейнза удомс ловть потмоса.

Охотниксь кеподезе офтонь кедть. Да потмоста кедсь сембе вяры. Охотниксь шарфтозе офтонь кедть понанц лангти, ашкодсь сонь потмозон-



за прянек пильгонек и мадсь вири.

Лямбе офтонь кедть потмоса. Охотниксь матодовсь.

Шовдава пяли сон няйсь страшнай он: бта лаподсь сонь лангозонза офта и люпштай—ваймонь таргамс аш вий.

Пингодезе морозсь ланга офтонь кедть, конац ульсь вярть эзда начка. Кода кшнинь пингсса, люпштазе охотникть.

И кульсы охотниксь: кашторды кие-бди ловть ланга, малаткшни тейнза.

— Ну, —думондась охотниксь,— сась монь кулома частозе! Марязе вирень зверсь сивольть шиненц. Сейчас мусамань монь, а монь кядезон пеельге аф сявови.

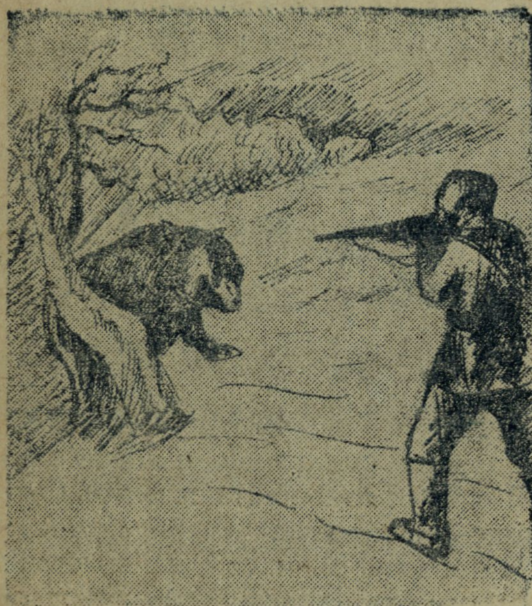
А тя нежедсь аф зверь, а Ханте охотниксь. Сонь лайкац музе рузть сонь пильге киганза.

Хантесь кярозе пеельса офтонь кедть, нолдазе сонь потмостонза ялганц и корхтай:

— Аф парста тон кяшеть. Понась ушу эряви. Эста и потмосовок лямбе и морозське аф сяфтянза.

В. БИАНКИ.

„Колхозные ребята“ газетать 1938 к. 3-це №.



Веселай налхксема

Стой!

Площадкать кучкас рисовандамс круг, конань диаметрац 5 м. Налхкихне (10-30 ломатть) лувондовихть номерс коре и, мяляфтомок эсь номерснон, арсихть любой порядокса кругть ваксс. Вятись сяви аф оцю резиновай мяч, путсы кругть кучкас и кайгиста азы кодамовок номер. Сембе туйхть ласькозь разнай ширьге, а ся, конанц азф номероц, ласьки кругти, сявсы кядезонза мячть и ювади „стой“. Сембе должетт эстакиге лоткамс ся вастти, коза синь сатозень командась. Налхкись, кругста апак листь, ёрдасы мячть кинь-кинь лангс. Тонац сатсы мячть и ся вастста, коста сон мячть кеподезе, ёрдасы ялганц лангс и ст. тов.

Ся, кинди аф сави мячть мархта ялгац, арай вятикс, и налхкомать ушедсы оду. Тяда башка тейнза макссеви „наказания“ —сон должен ласькомс мячть инкса, а мячть можна ёрдамс сяда ичкози.

Правилатне. 1. Аф эряви ювадемс „стой“ ся пингти самс, мзярс аф сявсак кядезт мячть.

2. Аф эряви тумс ласькозь, мзярс аф азыхть кинь-кинь номеронц.

3. Налхкить, мзярда сонь лангозонза ёрдайхть мячть, ули правац аерткшнемс мячть эзда, но аф эряви аерткшнемс вастстонза.

П. Лобанов.

Пакся

Эй, пакся, пакся!
Тон розень пакся,
Золотонь розьда
Пяшкся тонь лангце.
Йотан тонь эзгат—
Пара мялезон.
Пяшксе розь прятьне
Токайхть нярезон.

Тьождя варманясь
Тонь лангат йотай.
Курок колхозникне
Лангозт нума сайхть.
Эй, пакся, пакся,
Цебярь розь касфтат.
Лама центнер тон
Сьорода максат.

ВЕСЕЛАЙ КОШ

Весть Гудсь, английскяй известнай фкя естествоиспытательсь, мольсь вирьге. Австралийскяй кустарниконь пяк цебярь сянгяре тишетнень потмоса сон вдруг няйсь метрань кувалмоса кош, конац ульсь тийф шуваня илиняста и пенгяняста. Кошсь ульсь сяшкава аккуратнай и уряднай, што сонь тиезе бта ломань. Илинятнень ёткса всякай цветса попугайнь долгат, а инголенза, сувамать лангса ульсть ляйнь мазы кевнят и раковинат. Но мезенди ломанти тяфтама аф оцю кошкясь? Естествоиспытательсь ашезь шарьходь и арьсесь...

Аньцек сяда меле Гудсь содазе, што тя кошть тиезе аф ломань, а кошень тии нармонь. Эсь пизоснон нят нармоттне тиендьсазь башка, а кошне тейст ащихть васетькшнема и разнай налхксема востокс.

ВИРЬХНЕ, КОНАТНЕНЬ ЛОПАНЯСНОН КАННЕЗЬ НАРМОТТНЕ

Великай ученайсь Дарвинць кундась иля мастору тушенды нармотть и синь лопаняснон эзда кочкась ил. Мзярда сон исследовандазе илть, то сонь эсонза ульсть лама видьмот.

Штоба доказать, конашкава тёждяста нармоттне каннесазь видьмотнень фкя вастста омбоцети, Дарвинць сявсь аф лама мода прудста, коса ульсь ил, и путозе сонь посудас. Аф лама пингта меле тя модать лангс эвондасть лись фкат. Дарвинць синь тарксезень, но синь вастозост кармасть эвондакшнема отт. Дарвинць содазе, што аф оцю ил пакшкять эзда эвондасть 537 разнай растениянь лисьфкат.

Тяфта нармоттне, валгондомок илть лангс, конац тёждяста педенди синь лопаняснонды, видендихть целай вирьхть.

ГИГАНТСКЯЙ ЗЛАК

Шабат, сембе тинь содасасть, кодапт злакне. Тя—тозерсь, розсь, пинемсь, чужсь. Но улихть злакт, конатнень эчксна кафта кядьса фатямшкат, а сересна вете этажса кудонь сересот. Тя тропиконь злак — бамбук, конац касы лама кизот... Миньцоноконга Батумиса шачи бамбук. Виде, аф сяшкава эчке и сери, но сонга ащи сери шуфтокс. Минь паксянь злаконьконди сон похожай аньцек видьмос коре. Бамбуксь пяк вишкста касы мирса сембе растениятнень коряс. Ули стама бамбук, конац фкя сутказта касы 1 и 3/4 метрань серес.

РЫКЛИН.

НЕШКЕ ВАНЫ АТЯ

Цебярьхть мешперенятне Дальняй Востокса!

Аф ичкозе Гродековть эзда, тайгаса, колхознай мешпереняса эряй нешке ваны атя Павел Иванович Стародубов.

Павел Ивановичть сакалонза акшет, кода лов. Эрямс светса кодгемонь киза—аф шуточнай тев.

Лама од ломатть могли ба сельме каямс тя кеме, коренастай седой ломанть лангс. Могли ба сельме каямс сонь виенц лангс, ловкостенц, пяк няи сельмонзон и вию клоконц лангс.

Нешке ваны атясь—цебярь охотник. Сон аф мяляфты стама ши, мзярда ба сон ашезь яка охотас.

Сонь эряфсонза кунаркиге ули порядок: шовдава, мзярда аньцек лиси шись тайгать вельксса, сон сявсы ружьянц и туй лама частонь пингс дикай, запутаннай васттненди, васттненди, конатнень содасыне аньцек сон, тайжнай вастонь сире эряйсь.

А охотанди васттне тяса пяк цебярьхть, мзяра разнай зверьда и крупнай нармоньда!

Павел Ивановичть серай пинжаконц лангса мяштьсонза „Почетонь знак" орден. Эряви тейнть содамс, што мешпереня ваны атясь охотать пингста сяка ётковa тиенди нинге фкя полезнай тев.

— Минь мешпереньке, — азондсы Иван Павлович,—ащи эхянь границаса, сяс и вообще ваномс эряви. Весть лисень охотас. Ванан, инголе мезе-бди нулхтадсь. Васенда мон ашень шарфта мяль. Тевсь сянь эса, што нилешка километра мешперенять эзда эряйхть минь корееценьке, синге якайхть охотас.

Молян спокойна сяда тов. Няйса лотконять туркс ласькозь ётась ломань. Мон карманьсомневандама. Мес сон ласьки? Кда сон охотник, тейнза ласькондемс аф эряви.

Мон тунь аф ламода кяржи шири и кяшень шуфта эшксс. Ащан и ванан Курок танга эвондась ломань кафта сядошка метрань расстояниса васенцеть эзда.

Мон думондазевонь: кда синь охотникт, то синь должетт молемс марса. А тяни молихть башка фкя фкянь мельге. Мон сядонга пяк карманьсомневандама.

Йотань пандонять туркс и арань шуфта эшксс. Вов васенцесь ётай монь вакскан. Конешна, сон монь аф няйсамань. Аньцек сон ровняндась монь мархтон, мон сонь клокса сялдаз ланга—раз! А монь клокозень лангс жалобамс аш мезе.

Сон и прась. Ружьязень дуланц мон арафтыне сонь прянц ваксс и валомня корхтан тейнза:

—кда токасак вастцень и ивадят, эстакиге нолдаса курокть.

Вов сон ащи мадозь, монь пленникозе, туста тишеть потмоса, а омбоцесь сай и мезевок аф няи. Нежедсь сонга ся вастти, коса ащан мон.

Танга сяка штукась. Клокса вадине сялдаз ланга, сонга русядсь, кода ёлманя.

Путыне мон синь ряцок. Васендакиге мон тийнь обыск тейст, фкять кядьста мунь револьвер и

ниле патротт. Сяда меле мон тейст мярьгонь стямда и вятине застават.

— А кит синь ульсть, Павел Иванович?

— Сянь мон аф содаса. Монь тевозе аф оцюня, кундайне и вятине застават. А тоса моньфтомонга тисазь тевть, содасазь, кит синь, коста и местема састь.

— А ламокстъ сашендовсь тейть кундамс тяфтама ломатть?

— Аф кржа. А мзяра аф содаса. Аф сьорматкшнесайне. Васенда лувондыне, а сяда меле лоткань. Тайгаса охотать пингста всякай случайхть эряйхть. Застоньке минь тяфтама...

Но сембода пяк Павел Иванович кельгольхце азонткшнемс сянь колга, кода сон примась участия крупнай бандитскяй фкя шайкань машфтомаса.

Бандаса ульс комсь кафкса ломатть. Пуроптф сон ульсь нинге 1933 кизоня Манчжурияса. Сонь эсонза ульсть русскяй белогвардеецт. Бандась сидеста ётнесь территориязонк, грабсесь, шавондсь ломатть и танга кяшендсь границать омба шири.

Пограничникненди лезксонди бандать каршес тюремаса нешке ваны атясь пуроптсь колхозниконь группа вехкса ломаньцта.

— Заставась мольсь башка, и монга эсь отрядозень мархта башка. Сатомшка минь якаме. И вов минь счястьязонк муськ пильге киснон.

Синь няемазь и ёрасть мрдамс китайскяй границав. Минь ашеськ нолда. Синь эздост ульсь комсь кафкса ломатть, минь эздонк аньцек вехкса. Но минь отрядсонк сембе опытнай охотникт, а кой-мзярось сире партизатт!

Можна мярьгомс, што ломаттне сембе надежнайхть.

И вов минь тиеме тяфтама штука: Няфтеме пря, бта минь потатама эздост фталу, а миньць суваме ширьге границать малас и тиеме засада.

Синь мезевок тянь колга ашесть арьсе и спокойнаста молихть границати. Аньцек синь нежедсть малати минь кармаме синь лангозост вишкста ляцендема.

Но синь, черттне, ашесть эводь. Эстакиге мадондсть и ушедсть валямонк пуляса. Ляцендемась мольсь кафта частшка. Сяда меле, няйсаськ, патрононьке аделакшневихть. Курок аф ули мезьса ляцендемс. Конешна, тянь эзда минь нянереньконь аф ламода нолдаськ.

Кульсаськ, противниксь лоткась ляцендемда. Васенда сяда шуроста и шуроста марявсть ся ширде ляцема вайгяльхть, а сяда меле ёфси лоткасть.

И вов ласькихть тейнек ниле бандитт, синь кядьсна и кепотьфт вяри и мезе ули вийсна ивадихть.

— Лоткада ляцендемда! Макстама пря!

Васендакиге думондаме: аф васькафнихть ли синь, хитростьса ёрасамазь сявомс.

Минь синь оружияснон сявоськ, кизефнесаськ, косот илядыхне?

— Синь ашет—отвечасть.

— Ворьгодсть?

— Шавфт.

Кучеме минь разведка. Тевсь станя и лиссь. Минь афи содаськ, што бандаста минь шавоме комсь ниле ломатть.

Минь эздонк ашель мяк фкявок ранендаф. Минь маштоме цебярьста кяшема, и синь пулясна тейнек ашесть повонда.

— Интересна ульсь схваткась,— аделазе нешке ваны атясь рассказонц.

Переводчиксь А. ЧЕКАШКИН.

„Колхозные ребята“ газетать 1938-це к. 67-це №.

СОДАСАК ЛИ ТОН?

МОЖНА ЛИ КУЛЕМС, КОДА ТИШЕСЬ КАСЫ?

Кой-мзярда корхнихть шутендазь: „Сон кульсы, кода тишесь касы"— вов, мол, кодама афобыкновеннай ломанць!

Тяни прокс можна кулемс, кода тишесь касы.

Ули стама аппарат—ультрамикрометр. Микрометрсь—тя прибор, конанц мархта можнат ункснемс пяк ёлма предметкат. Сонь мархтонза можнаункстамс сембодонга аф оцю товарнять кувалмоц. А ультрамикрометрсь унксни стама вещт, конат аф няевихть аф сельмоса, аф лупань пачк: сон может мерамс конашкада кассь фкя минутаста тишенясь. А тишети, штоба касомс фкя миллиметрада сяда кувакаста, эряви 83 частт. 10 минутань пингста сон касы миллиметрань аньцек фкя ведьгемонце пяльксонь кувалмос.

Ультрамикрометрсь ункснесы тя аф приметави касомать и максы возможность содамс тянь колга содамс звукса станя жа, кода электрическяй звоноксь пачфнн куля, што кнопкась люпштаф.

И вов касы тишесь, а ультрамикрометрсь морай шуваня вайгяльняса. Разнайхть тишетне—разнайхть вайгяльхневок: финц тишетне касыхть сяда валом, омбонцне—сяда вишкста, и ультрамикрометрсь вишкста касомаса разницать няфнесы звукть изменениянц вельде.

Сембонь колга аф ламне

Сембода тёждя шуфтсь касы Мадагаскара островса. Тостонь эряйхне тейнза мярьгондихть „теждя корянь." Тя шуфтть эзда тийф шлемть сталмоц аньцек 70 грамм.

Страуссь—ярхцамста пяк жаднай нармонь. Сон фатни эсь няренц мархта сембонь сянь, мезе аньцек нилеви. Мзярда фкя кула страусть панжезь потмонц, то сонь желудокстонза мусть лама кефт, сисем эськт, конверт, оцю булавка, 13 меднай ярмакт, кафта панжемат, руцяня пакш, 14 ожнат и медаль.

Вярозонь салай кавалсь кельгсы охотендаманц черепахатнень мелге. Но черепахась цебярьста кяшф эсь панциренц мархта. Штоба ярхцамс сонь танцти сивольдензa, кавалсь куци вяри добычанц мархта, вярде ёрдасы черепахать, и панцырец лазондови.

СОДАСАК ЛИ ТОН?

КИВИЙНЬ ПОДОШВАТ

Древняй грекне ласькомаса состязанияда инголе сотнекшнесть пильгозост кивийнь подошват и тяфта якасть. А мзярда ушеткшнесть состязаниятне, синь валхнезь пильгсстост ся сталмоть и марьсезь эсь пряснон пяк тёждяста. Тяфтама тренировкада меле тейст марявсь пустякокс ласькомс любой расстояния.

КИЕ СОДАСЫ

▩ Кие и коса эрясь тяфтома кудса, конань сембе ниле стенанза ванцть юг шири?

▩ Тя ляйсь. Казахстанца. Сонь лемоц ащи колма букваста. Можна лувомс кяржи ширде и види ширде. Содасть тя ляйть.

▩ Кодама валонь кафта значениянза: васенцесь—авань лем, омбоцесь—оцю ляй Сибирьса?

ХУДОЖЕСТВЕННАЙ ЗВУКОВОЙ

ОД ФИЛЬМА

ГОРЬКАЙТЬ ДЕТСТВАЦ



СОЮЗДЕТФИЛЬМАТЬ
КИНО-СТУДИЯНЦ
ПРОИЗВОДСТВАЦ

Сценариясь — И. А. Груздевть и М. С. Донскойть.

Постановкась — Марк Донскойть.

Операторхне — П. В. Ермолаевсь и И. Ф. Малов.

Композиторсь — Лев Шварц.

Звукооператорсь — Н. Озорнов.

Ст. ассистенць — Р. Я. Бернштейн.

Ассистенць — Э. И. Файн.

Главнай рольса:

Республикать народнай артисткац орденоноскась — В. О. Массалитинова.

Республикать заслуженай артисткац — Е. Г. Алексеевась.

М. К. Трояновскийсь.

Алеша Лярскийсь.

Д. Л. Сергал.

Игорь Смирнов и лият.

Ваность и кулхцондость ССР-нь Союзть экранонзон лангста.

ОПЕЧАТКАТ

Стр.		Сьорматф	Эряви лувомс
6	Омбоце колонкаса алува, мекольдень абзацсь.	...„Мустафась" пяк кассь и арась оцю ломаньке. Тейнза топодсь...	„Мустафась" пяк кассь и арась оцю ломаньке. Теенза топодсь. .
12	Васенце колонкаса, алува, мекольдень абзацсь.	— „Мес? — ке подезень лафтувонзон Казамирсь.	— Мес? — кеподезень лафтувонзон Казимирсь
14	Вере, авторть фамилияц.	...Малкпин.	...Малькин.
20	Вере, авторть фамилияц.	Н. Ямшкин.	Н. Ямашкин.
34	Омбоце рассказа, васенце колонкаса, васенце абзацсь.	...Эвондасть лись фкат	...Эвондасть лисьфкат.

7-8 страницаста статьятне валхфтфт. Содержанияста синь аф эрявихть лумовс.

0-30

Питнец 40

СЬОРМАТФТОДА

„ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“

I

Пионеронь и школьниконь журналть лангс. Журналть нолдаенза: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомсь и МАССР-нь НКП-сь. Журналсь лисенди ковти весть. Подпискать примосесазь сембе письмоносецне, почтовай отделениятне.

Питнец: 1 кизос . . . . 2 ц.
6 ковс. . . . . . 1 ц.
3 ковс. . . . . . —

Редакциять адресоц:
Саранск, Советская, Дом печати.
„Якстерь Галсту